

VOCABULAIRE DU COURS DE CALLIGRAPHIE RUSSE
«Каллиграфическая минутка на уроках русского языка в начальной школе»

Mot en caractères d'imprimerie avec l'accent tonique (« ´ »)	<i>Mot en cursive</i> (écriture manuscrite calligraphiée)	Nature	Genre et nombre ou forme verbale	Transcription phonétique	Traduction
Айбо́лит	<i>Айболит</i>	nom propre	masculin	[ajbəl'ít]	personnage du docteur dans les contes de K. Чуковский
повя́зка	<i>повязка</i>	nom commun	féminin singulier	[pɐv'áskə]	bandage
обезья́нка	<i>обезьянка</i>	nom commun (diminutif)	féminin singulier	[ɐb'iz'jánkə]	petit singe
пти́ца	<i>птица</i>	nom commun	féminin singulier	[pt'icə]	oiseau
хала́т	<i>халат</i>	nom commun	masculin singulier	[xəlát]	blouse
звездá	<i>звезда</i>	nom commun	féminin singulier	[zv'izdá]	étoile
гра́дусник	<i>градусник</i>	nom commun	masculin singulier	[grádu's'n'ik]	thermomètre
Барма́лей	<i>Бармалей</i>	nom propre	masculin	[bərml'ej]	personnage du pirate-ogre dans les contes de K. Чуковский

Mot en caractères d'imprimerie avec l'accent tonique (« ´ »)	Mot en cursive (écriture manuscrite calligraphiée)	Nature	Genre et nombre ou forme verbale	Transcription phonétique	Traduction
дуби́нка	<i>дубинка</i>	nom commun	féminin singulier	[dub'ínkə]	gourdin
боти́нки	<i>ботинки</i>	nom commun	masculin pluriel	[bat'ínk'i]	souliers
обезья́на	<i>обезьяна</i>	nom commun	féminin singulier	[ʌb'iz'jánə]	singe
зуба́стый	<i>зубастый</i>	adjectif	masculin singulier	[zubástɨ]	qui a de fortes dents
бу́сы	<i>бусы</i>	nom commun	<i>pluralia tantum</i>	[búsɨ]	collier
ю́бка	<i>юбка</i>	nom commun	féminin singulier	[júpkə]	jupe
безобра́зие	<i>безобразие</i>	nom commun	neutre singulier	[b'izʌbráz'ijə]	laideur
врата́рь	<i>вратарь</i>	nom commun	masculin singulier	[vrʌtár']	gardien de but
воро́та	<i>ворота</i>	nom commun	<i>pluralia tantum</i>	[vrʌrótə]	buts
веду́щий	<i>ведущий</i>	participe substantivé	masculin singulier	[v'idúš':ij]	présentateur
трава́	<i>травва</i>	nom commun	féminin singulier	[trʌvá]	herbe

Mot en caractères d'imprimerie avec l'accent tonique (« ´ »)	<i>Mot en cursive</i> (écriture manuscrite calligraphiée)	Nature	Genre et nombre ou forme verbale	Transcription phonétique	Traduction
Гéна	<i>Гена</i>	nom propre (diminutif)	masculin	[g'énə]	personnage du crocodile dans le film d'animation <i>Чебурашка</i>
гармóшка	<i>гармоника</i>	nom commun	féminin singulier	[garmóškə]	accordéon
гóрод	<i>город</i>	nom commun	masculin singulier	[górət]	ville
грусть	<i>грусть</i>	nom commun	féminin singulier	[grús'tʹ]	tristesse
прогúлка	<i>прогулка</i>	nom commun	féminin singulier	[prʌgúlkə]	promenade
глазá	<i>глаза</i>	nom commun	masculin pluriel	[glʌzá]	yeux
герóй	<i>герой</i>	nom commun	masculin singulier	[g'irój]	héros
дéвочка	<i>девочка</i>	nom commun	féminin singulier	[d'évəč'kə]	petite fille
двенáдцать	<i>двенадцать</i>	nom commun (numéral cardinal)	neutre	[dv'inácətʹ]	douze
добротá	<i>доброта</i>	nom commun	féminin singulier	[dəbrʌtá]	bonté
дúма	<i>дума</i>	nom commun	féminin singulier	[dúmə]	pensée

Mot en caractères d'imprimerie avec l'accent tonique (« ´ »)	Mot en cursive (écriture manuscrite calligraphiée)	Nature	Genre et nombre ou forme verbale	Transcription phonétique	Traduction
ду́ша	<i>душа</i>	nom commun	féminin singulier	[dúšə]	âme
Еме́ля	<i>Емеля</i>	nom propre (diminutif)	masculin	[jim'él'ə]	personnage de conte
безде́льник	<i>бездельник</i>	nom commun	masculin singulier	[b'iz'd'él'n'ik]	oisif
лежебо́ка	<i>лежебока</i>	nom commun	épiciène singulier	[l'iz'ɤbókə]	fainéant
пе́чка	<i>печка</i>	nom commun (diminutif)	féminin singulier	[p'éc'kə]	four
скамей́ка	<i>скамейка</i>	nom commun (diminutif)	féminin singulier	[skam'ɛjkə]	banc
ва́ленки	<i>валенки</i>	nom commun	<i>pluralia tantum</i>	[vál'ink'i]	bottes de feutre
ве́ник	<i>веник</i>	nom commun	masculin singulier	[v'én'ik]	petit balai
цвето́к	<i>цветок</i>	nom commun	masculin singulier	[cv'itók]	fleur
тарел́ки	<i>тарелки</i>	nom commun	féminin pluriel	[tɚ'élk'i]	assiettes
е́жик	<i>ёжик</i>	nom commun	masculin singulier	[jóžɪk]	hérisson
е́лка	<i>ёлка</i>	nom commun (diminutif)	masculin singulier	[jólkə]	sapin (de Noël)

Mot en caractères d'imprimerie avec l'accent tonique (« ´ »)	<i>Mot en cursive</i> (écriture manuscrite calligraphiée)	Nature	Genre et nombre ou forme verbale	Transcription phonétique	Traduction
учёба	<i>učeba</i>	nom commun	féminin singulier	[uč'óbə]	études
полёт	<i>poljet</i>	nom commun	masculin singulier	[pɔl'ót]	vol
жирáf	<i>žiraf</i>	nom commun	masculin singulier	[žɪráf]	girafe
жár-птица	<i>žar-ptiца</i>	nom commun	féminin singulier	[žár-pt'ícə]	oiseau de feu (dans les contes traditionnels russes)
жára	<i>žara</i>	nom commun	féminin singulier	[žárə]	chaleur
живóтные	<i>životnye</i>	adjectif substantivé	neutre pluriel	[žɪvótɲjə]	animaux
жизнь	<i>žizn'</i>	nom commun	féminin singulier	[žiz'n']	vie
бóжья корóвка	<i>božja korovka</i>	groupe nominal	féminin singulier	[bóžjə kɔrófkə]	coccinelle
дождь	<i>dožd'</i>	nom commun	féminin singulier	[dóšt']	pluie
зэбра	<i>zebra</i>	nom commun	féminin singulier	[z'ébrə]	zèbre
обезьяна	<i>obezjana</i>	nom commun	féminin singulier	[ɔb'iz'jánə]	singe

Mot en caractères d'imprimerie avec l'accent tonique (« ´ »)	<i>Mot en cursive</i> (écriture manuscrite calligraphiée)	Nature	Genre et nombre ou forme verbale	Transcription phonétique	Traduction
зевáки	<i>зеваки</i>	nom commun	épécène pluriel	[z'ivák'i]	badauds
заря́	<i>заря</i>	nom commun	féminin singulier	[zʌr'á]	aurore ou crépuscule
закáт	<i>закат</i>	nom commun	masculin singulier	[zʌkát]	coucher du soleil
зэ́лень	<i>зелень</i>	nom commun	féminin singulier	[z'él'in']	verdure
игóлка	<i>иголка</i>	nom commun (diminutif)	féminin singulier	[igólkə]	aiguille à coudre
рукодéльница	<i>руководельница</i>	nom commun	féminin singulier	[rukʌd'él'n'icə]	couseuse
мастери́ца	<i>мастерица</i>	nom commun	féminin singulier	[məs't'ir'icə]	première ouvrière
чéпчик	<i>чепчик</i>	nom commun (diminutif)	masculin singulier	[č'épč'ik]	petit bonnet
боти́нки	<i>ботинки</i>	nom commun	<i>pluralia tantum</i>	[bat'ínk'i]	bottines
игóльница	<i>игольница</i>	nom commun	féminin singulier	[igól'n'icə]	pique-aiguilles
ни́тки	<i>нитки</i>	nom commun	féminin pluriel	[n'ítk'i]	les fils
балала́йка	<i>балалайка</i>	nom commun	féminin singulier	[bəlʌlájkə]	balalaïka

Mot en caractères d'imprimerie avec l'accent tonique (« ´ »)	<i>Mot en cursive</i> (écriture manuscrite calligraphiée)	Nature	Genre et nombre ou forme verbale	Transcription phonétique	Traduction
за́йка	<i>зайка</i>	nom commun (diminutif)	masculin singulier	[zájka]	petit lapin
Незна́йка	<i>Незнайка</i>	nom propre	masculin	[n'iznájka]	Nigaud (personnage de contes)
ча́й	<i>чай</i>	nom commun	masculin singulier	[č'áj]	thé
ча́йник	<i>чайник</i>	nom commun	masculin singulier	[č'ájnik]	théière
ла́сточка	<i>ласточка</i>	nom commun	féminin singulier	[lástəč'ka]	hirondelle
Дюймóвочка	<i>Дюймовочка</i>	nom propre	féminin	[d'umónvəč'ka]	Poucette (personnage du conte d'Andersen)
короле́вство	<i>королевство</i>	nom commun	neutre singulier	[kərəl'ėfstvə]	royaume
кора́блик	<i>кораблик</i>	nom commun (diminutif)	masculin singulier	[kərəbl'ik]	petit bateau
ма́к	<i>мак</i>	nom commun	masculin singulier	[mák]	coquelicot
колоко́льчик	<i>колокольчик</i>	nom commun	masculin singulier	[kəl'kól'č'ik]	campanule
лиса́	<i>лиса</i>	nom commun	féminin singulier	[l'isá]	renard

Mot en caractères d'imprimerie avec l'accent tonique (« ´ »)	<i>Mot en cursive</i> (écriture manuscrite calligraphiée)	Nature	Genre et nombre ou forme verbale	Transcription phonétique	Traduction
волк	<i>волк</i>	nom commun	masculin singulier	[vólk]	loup
лес	<i>лес</i>	nom commun	masculin singulier	[l'és]	forêt
ла́вка	<i>лавка</i>	nom commun	féminin singulier	[láfkə]	banc
лягу́шка	<i>лягушка</i>	nom commun	féminin singulier	[l'igúškə]	grenouille
ла́пти	<i>лапти</i>	nom commun	<i>pluralia tantum</i>	[lápt'i]	laptis (chaussons en écorce)
мо́ре	<i>море</i>	nom commun	neutre singulier	[mór'i]	mer
ма́йк	<i>маяк</i>	nom commun	masculin singulier	[maják]	phare
смотре́итель	<i>смотритель</i>	nom commun	masculin singulier	[smatr'ít'il']	surveillant
моря́к	<i>моряк</i>	nom commun	masculin singulier	[mar'ák]	marin
мо́лодость	<i>молодость</i>	nom commun	féminin singulier	[mólədəs't']	jeunesse
марты́шка	<i>мартышка</i>	nom commun	féminin singulier	[martíškə]	guenon

Mot en caractères d'imprimerie avec l'accent tonique (« ´ »)	<i>Mot en cursive</i> (écriture manuscrite calligraphiée)	Nature	Genre et nombre ou forme verbale	Transcription phonétique	Traduction
Незна́йка	<i>Незнайка</i>	nom propre	masculin	[n'iznájka]	personnage des contes de Nikolaï Nossov
насеко́мые	<i>насекомые</i>	participe substantivé	neutre pluriel	[nəs'ikómijə]	insectes
насо́с	<i>насос</i>	nom commun	masculin singulier	[nɫsós]	pompe
маши́на	<i>машина</i>	nom commun	féminin singulier	[mɫʂínə]	voiture
земляни́ка	<i>земляника</i>	nom commun	féminin singulier	[z'iml'in'íkə]	fraise
нахо́дчивость		nom commun	féminin singulier	[nɫxóč':ivəs'tʲ]	ingéniosité
но́сик	<i>носик</i>	nom commun (diminutif)	masculin singulier	[nos'ik]	nez, bec
оле́нь	<i>олень</i>	nom commun	masculin singulier	[ɫl'énʲ]	cerf
олене́нок	<i>олёнок</i>	nom commun	masculin singulier	[ɫl'in'ónək]	faon
дом	<i>дом</i>	nom commun	masculin singulier	[dóm]	maison
окно́	<i>окно</i>	nom commun	neutre singulier	[ɫknó]	fenêtre

Mot en caractères d'imprimerie avec l'accent tonique (« ´ »)	<i>Mot en cursive</i> (écriture manuscrite calligraphiée)	Nature	Genre et nombre ou forme verbale	Transcription phonétique	Traduction
забо́р	<i>забор</i>	nom commun	masculin singulier	[zɒbór]	palissade
не́бо	<i>небо</i>	nom commun	neutre singulier	[n'ébə]	ciel
де́рево	<i>дерево</i>	nom commun	neutre singulier	[d'ér'ivə]	arbre
копы́то	<i>копыто</i>	nom commun	neutre singulier	[kɒpítə]	sabot (animal)
пятно́	<i>пятно</i>	nom commun	neutre singulier	[p'itnó]	tache
поля́на	<i>поляна</i>	nom commun	féminin singulier	[pɒl'ánə]	clairière
Винни-Пу́х	<i>Винни-Пух</i>	nom propre	masculin	[v'in'i-púx]	Winnie l'ourson
Пятачо́к	<i>Пятачок</i>	nom propre	masculin	[p'itɕ'ók]	Porcinet
поросёнок	<i>поросёнок</i>	nom commun	masculin singulier	[pɒɾɒs'ónək]	porcelet
посторо́нние	<i>посторонние</i>	adjectif substantivé	pluriel	[pɒstɒrón':ijə]	étrangers
пу́шка	<i>пушка</i>	nom commun	féminin singulier	[púškə]	canon
ра́дуга	<i>радуга</i>	nom commun	féminin singulier	[ráduɡə]	arc-en-ciel

Mot en caractères d'imprimerie avec l'accent tonique (« ´ »)	<i>Mot en cursive</i> (écriture manuscrite calligraphiée)	Nature	Genre et nombre ou forme verbale	Transcription phonétique	Traduction
радо́сть	<i>радость</i>	nom commun	féminin singulier	[rádəs'tʲ]	joie
коро́вы	<i>коровы</i>	nom commun	féminin pluriel	[kɐrɔvɨ]	vaches
бе́рег	<i>берег</i>	nom commun	masculin singulier	[b'ér'ik]	rive
река́	<i>река</i>	nom commun	féminin singulier	[r'iká]	rivière, fleuve
дубра́ва	<i>дубрава</i>	nom commun	féminin singulier	[dubrávə]	chênaie
Страши́ла	<i>Страшила</i>	nom propre	masculin	[strɚʂɨlə]	personnage des contes de Alexandre Volkov
соло́ма	<i>солома</i>	nom commun	féminin singulier	[sɐlómə]	paille, chaume
дровосе́к	<i>дровосек</i>	nom commun	masculin singulier	[drɔvɐs'ék]	bûcheron
насы́пь	<i>насыпь</i>	nom commun	féminin singulier	[násɨpʲ]	remblai
сапоги́	<i>сапоги</i>	nom commun	masculin pluriel	[səpɐg'í]	bottes
песо́к	<i>песок</i>	nom commun	masculin singulier	[p'isók]	sable

Mot en caractères d'imprimerie avec l'accent tonique (« ´ »)	<i>Mot en cursive</i> (écriture manuscrite calligraphiée)	Nature	Genre et nombre ou forme verbale	Transcription phonétique	Traduction
тигр	<i>тигр</i>	nom commun	masculin singulier	[t'igr]	tigre
трава	<i>трава</i>	nom commun	féminin singulier	[travá]	herbe
тишина	<i>тишина</i>	nom commun	féminin singulier	[t'iřná]	silence
хвост	<i>хвост</i>	nom commun	masculin singulier	[xvóst]	queue (animal)
пятна	<i>пятна</i>	nom commun	neutre pluriel	[p'itná]	taches
учитель	<i>учитель</i>	nom commun	masculin singulier	[uč'it'il']	maître d'école
указка	<i>указка</i>	nom commun	féminin singulier	[ukáskə]	baguette
учить	<i>учить</i>	verbe	infinitif	[uč'it']	enseigner
ум	<i>ум</i>	nom commun	masculin singulier	[úm]	esprit
урок	<i>урок</i>	nom commun	masculin singulier	[urók]	leçon
филин	<i>филин</i>	nom commun	masculin singulier	[f'il'in]	grand-duc (oiseau)
февраль	<i>февраль</i>	nom commun	masculin singulier	[f'ivrál']	février

Mot en caractères d'imprimerie avec l'accent tonique (« ´ »)	<i>Mot en cursive</i> (écriture manuscrite calligraphiée)	Nature	Genre et nombre ou forme verbale	Transcription phonétique	Traduction
фантáзия	<i>фантазия</i>	nom commun	féminin singulier	[fʌntáz'ijə]	fantaisie
фонар'ик	<i>фонарик</i>	nom commun (diminutif)	masculin singulier	[fʌnar'ík]	petite lanterne
хозяюшка	<i>хозяйюшка</i>	nom commun (diminutif)	féminin singulier	[xʌz'ájuškə]	hôtesse
Хрю́шка	<i>Хрюшка</i>	nom commun	féminin singulier	[xr'úškə]	Cochonnet
хорошо́	<i>хорошо</i>	adverbe	adverbe	[xərəšó]	bien
хлеб	<i>хлеб</i>	nom commun	masculin singulier	[xl'ɛp]	pain
царéвич	<i>царевич</i>	nom commun	masculin singulier	[cʌr'év'ič']	fil du tsar
царéвна	<i>царевна</i>	nom commun	féminin singulier	[cʌr'évnə]	filles du tsar
цэ́лый	<i>цельый</i>	adjectif	masculin singulier	[célɨj]	entière
поцелу́й	<i>поцелуй</i>	nom commun	masculin singulier	[pəcɛlúj]	baiser
черепа́ха	<i>черепаха</i>	nom commun	féminin singulier	[č'ir'ipáxə]	tortue
очк'и	<i>очки</i>	nom commun	<i>pluralia tantum</i>	[ʌč'k'í]	lunettes

Mot en caractères d'imprimerie avec l'accent tonique (« ´ »)	Mot en cursive (écriture manuscrite calligraphiée)	Nature	Genre et nombre ou forme verbale	Transcription phonétique	Traduction
чересч [́] ур	<i>чересчур</i>	nom commun	adverbe	[č'ir'iš':úr]	trop
чудес [́] а	<i>чудеса</i>	nom commun	neutre pluriel	[č'ud'isá]	merveilles
Шапокля [́] к	<i>Шапокляк</i>	nom propre	féminin singulier	[šəpɫkɫ'ák]	personnage de la vieille femme dans le film d'animation <i>Чебурашка</i>
стар [́] ушка	<i>старушка</i>	nom commun	féminin singulier	[stɫrúškə]	petite vieille
шар	<i>шар</i>	nom commun	masculin singulier	[šár]	boule, ballon
шляп [́] ка	<i>шляпка</i>	nom commun (diminutif)	féminin singulier	[šl'áɫpkə]	chapeau
щ [́] ука	<i>щука</i>	nom commun	féminin singulier	[š':úkə]	brochet
щ [́] уриться	<i>щуриться</i>	verbe pronominal	infinitif	[š':úr'icə]	plisser des yeux
щ [́] ёки	<i>щёки</i>	nom commun	féminin pluriel	[š':ók'i]	joues
щ [́] иплет	<i>щиплет</i>	verbe	3 ^e personne du présent	[š':ípl'it]	(pincer)
коп [́] ьё	<i>копье</i>	nom commun	neutre singulier	[kɫp'jó]	lance

Mot en caractères d'imprimerie avec l'accent tonique (« ´ »)	<i>Mot en cursive</i> (écriture manuscrite calligraphiée)	Nature	Genre et nombre ou forme verbale	Transcription phonétique	Traduction
ко́нь	<i>конь</i>	nom commun	masculin singulier	[kónʹ]	cheval
ра́ть	<i>рать</i>	nom commun	féminin singulier	[rátʹ]	armée (vieilli, poétique)
вье́хал	<i>вьехал</i>	verbe	passé masculin	[vjéxəl]	(entrer en véhicule)
подье́хал	<i>подъехал</i>	verbe	passé masculin	[pɔdjéxəl]	(approcher en véhicule)
обья́снѝл	<i>объяснил</i>	verbe	passé masculin	[ɔbjisʹnʹil]	(expliquer)
ко́ты	<i>коты</i>	nom commun	masculin pluriel	[kɔtɨ]	chats
мы́ши	<i>мышь</i>	nom commun	féminin pluriel	[mɨʃɨ]	souris
сы́р	<i>сыр</i>	nom commun	masculin singulier	[sɨr]	fromage
мы́сли	<i>мысли</i>	nom commun	féminin pluriel	[mɨslʹi]	pensées
ла́пы	<i>лапы</i>	nom commun	féminin pluriel	[lɔpɨ]	pattes (animal)
э́кскава́тор	<i>экскаватор</i>	nom commun	masculin singulier	[ɨkskɔvátɔr]	pelleteuse
э́хо	<i>эхо</i>	nom commun	neutre singulier	[éxə]	écho

Mot en caractères d'imprimerie avec l'accent tonique (« ´ »)	<i>Mot en cursive</i> (écriture manuscrite calligraphiée)	Nature	Genre et nombre ou forme verbale	Transcription phonétique	Traduction
электричество	<i>электричество</i>	nom commun	neutre singulier	[ɪl'iktr'ič'istvə]	électricité
этажи́	<i>этажи</i>	nom commun	masculin pluriel	[ɪtʌʒɪ]	étage (niveau)
ю́нга	<i>юнга</i>	nom commun	masculin singulier	[júngə]	mousse
ю́ный	<i>юный</i>	adjectif	masculin singulier	[júnɨj]	jeune
юно́сть	<i>юность</i>	nom commun	féminin singulier	[junəs'tʲ]	adolescence
брю́ки	<i>брюки</i>	nom commun	<i>pluralia tantum</i>	[br'úk'i]	pantalon
за́яц	<i>заяц</i>	nom commun	masculin singulier	[zájic]	lièvre
я́ма	<i>яма</i>	nom commun	féminin singulier	[jámə]	fosse
я́блоки	<i>яблоки</i>	nom commun	neutre pluriel	[jáblək'i]	pommes
поля́нка	<i>полянка</i>	nom commun (diminutif)	féminin singulier	[pəl'ánkə]	clairière
ли́стья	<i>листья</i>	nom commun	masculin singulier	[l'ís'tʲjə]	feuilles (arbres)
я́ркий	<i>яркий</i>	adjectif	masculin singulier	[járk'ij]	éclatant